

Torm

BP 3NM1-3E

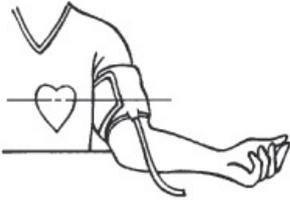
MODE D'EMPLOI



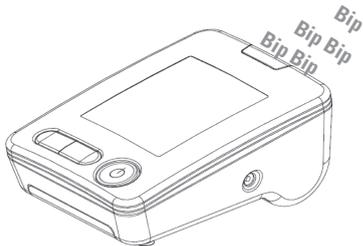
ihd
irregular
heartbeat
detector

Pour plus d'informations sur la mesure de la tension artérielle
www.torm.fr

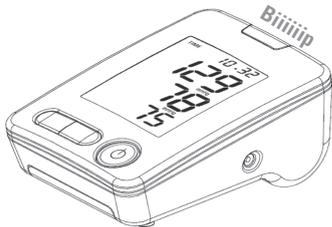
Démarrage rapide



- 1 Positionner le brassard sur le haut du bras gauche. Le brassard doit être à la hauteur du cœur.



- 2 Appuyer sur « ⏻ »
L'appareil émet plusieurs BIP.
La prise de tension démarre automatiquement.



- 3 Le tensiomètre émet un BIP lorsque le pouls est détecté. A la fin de la mesure, l'appareil émet un long BIP et les résultats s'affichent.



Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.



Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.



Partie appliquée du type BF.

Sommaire

1. Introduction

- 1.1. Caractéristiques du tensiomètre Torm BP 3NM1-3E
- 1.2. Informations importantes pour prendre soi-même sa tension artérielle

2. Informations importantes concernant la tension artérielle et sa mesure

- 2.1. Quelle est l'origine d'une tension basse / haute ?
- 2.2. Quelles sont les valeurs normales ?
- 2.3. Que faire lorsque les valeurs déterminées sont régulièrement trop élevées / trop basses ?
- 2.4. Affichage de l'indicateur de référence
- 2.5. IHD - Détection d'arythmie

3. Description de votre tensiomètre

4. Utilisation de votre tensiomètre

- 4.1. Insertion des piles
- 4.2. Connexion du brassard
- 4.3. Réglage de la date et de l'heure
- 4.4. Sélection de l'utilisateur

5. Réalisation d'une mesure

- 5.1. Avant la mesure
- 5.2. Sources d'erreurs courantes
- 5.3. Mise en place du brassard
- 5.4. Procédure de mesure
- 5.5. Stockage et rappel des mémoires
- 5.6. Interruption d'une mesure
- 5.7. Mémoire – Annulation de toutes les mesures

6. Messages d'erreurs / dysfonctionnements

7. Entretien et maintenance, réétalonnage

8. Garantie

9. Spécifications techniques et références aux normes

1. Introduction

1.1. Caractéristiques du tensiomètre TORM BP 3NM1-3E

Votre tensiomètre Torm BP 3NM1-3E est un appareil électronique de mesure de la tension artérielle entièrement automatique qui s'utilise sur le haut du bras. Ce tensiomètre permet de mesurer de façon fiable et rapide la pression artérielle systolique et diastolique ainsi que le pouls grâce à la méthode oscillométrique.

Cet appareil est d'utilisation facile et des études cliniques ont prouvé son excellente précision.

Avant toute utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, que vous conserverez ensuite en lieu sûr. Pour toute question concernant la tension artérielle et sa mesure, consultez votre médecin.

1.2. Informations importantes pour prendre soi-même sa tension artérielle

Attention :

- N'oubliez pas : **en prenant soi-même sa tension, on ne fait qu'un contrôle**, ce n'est ni un diagnostic ni un traitement. Lorsque les valeurs sont anormales, il faut toujours en parler à un médecin. Ne modifiez **sous aucun** prétexte par vous-même les doses de médicament prescrites par votre médecin.
- L'affichage du pouls ne permet **pas** de contrôler la fréquence des stimulateurs cardiaques.
- En cas de troubles du rythme cardiaque (arythmie), vous ne devriez utiliser cet appareil qu'après avoir consulté le médecin.

Interférences électromagnétiques :

L'appareil contient des éléments électroniques sensibles (micro-ordinateur). Il faut donc éviter les forts champs électriques ou électromagnétiques à proximité immédiate de l'appareil (p. ex. téléphones portables, four à micro-ondes). Cela peut diminuer temporairement la précision de mesure.

2. Informations importantes concernant la tension artérielle et sa mesure

2.1. Quelle est l'origine d'une tension basse / haute ?

Le niveau de la tension est déterminé dans une partie du cerveau appelée centre cardio-vasculaire et il est adapté à chaque situation par le biais de réactions passant par le système nerveux. Pour réguler la tension, la force de battement du cœur et sa fréquence (pouls) sont modifiées, ainsi que le diamètre des vaisseaux sanguins. Cette modification est faite par de fins muscles qui se trouvent dans les parois des vaisseaux sanguins. Le niveau de la tension artérielle change périodiquement au cours de l'activité cardiaque : lorsque le sang est « éjecté » (systole), la valeur est à son maximum (tension systolique), à la fin de la « phase de relâchement » du cœur (diastole), elle est à son minimum (tension diastolique). Les valeurs de la tension doivent se situer dans des registres normaux pour prévenir certaines maladies.

2.2 Quelles sont les valeurs normales ?

La tension est trop élevée lorsqu'au repos, la tension diastolique dépasse 90 mmHg et / ou la tension systolique 140 mmHg. Dans ce cas, veuillez consulter immédiatement votre médecin. A long terme, un niveau de tension aussi élevé est un risque pour votre santé parce qu'il s'accompagne de lésions progressives des vaisseaux sanguins de votre corps. De même, veuillez consulter votre médecin si la tension est trop basse, c'est à dire si les valeurs systoliques sont inférieures à 100 mmHg et / ou les valeurs diastoliques inférieures à 60 mmHg.

Même si votre tension est normale, il est recommandé que vous fassiez vous-même des contrôles réguliers avec votre tensiomètre. Vous pouvez ainsi détecter suffisamment tôt d'éventuels changements de vos valeurs et réagir en conséquence.

Si vous deviez vous trouver en traitement médical pour réguler votre tension, veuillez à tenir à jour le niveau de votre tension en prenant régulièrement des mesures à heures fixes. Présentez ces valeurs à votre médecin. **Ne modifiez jamais par vous-même les doses de médicament prescrites par votre médecin en vous basant sur vos résultats.**

Tableau de classification des valeurs de tension (unité : mmHg) selon l'Organisation Mondiale de la Santé :

Plage	Tension systolique	Tension diastolique	Mesures à prendre
Hypotension	inférieure à 100	inférieure à 60	Consultation médicale
Tension normale	entre 100 et 140	entre 60 et 90	Contrôle personnel
Légère hypertension	entre 140 et 160	entre 90 et 100	Consultation médicale
Hypertension moyennement grave	entre 160 et 180	entre 100 et 110	Consultation médicale
Hypertension grave	supérieure à 180	supérieure à 110	Consultation médicale d'urgence

Renseignements complémentaires :

- Si votre tension est tout à fait normale au repos, mais que celle-ci est exceptionnellement élevée en cas d'efforts physiques ou de stress, il se peut que vous souffriez de ce qu'on appelle une « hypertension labile ». Si c'est ce que vous supposez, veuillez consulter votre médecin.
- Une tension diastolique mesurée correctement qui dépasse 120 mmHg nécessite un **traitement médical immédiat** !

2.3. Que faire lorsque les valeurs déterminées sont régulièrement trop élevées / trop basses ?

a) Veuillez consulter votre médecin.

b) Une tension élevée (différentes formes d'hypertension) représente à long ou à moyen terme des risques importants pour la santé. Ceci concerne les vaisseaux sanguins artériels de votre corps qu'un rétrécissement dû à la formation de dépôts sur les parois vasculaires (artériosclérose) met en danger. Cela peut avoir pour conséquence une insuffisance de l'apport de sang aux organes importants (cœur, cerveau, muscles). D'autre part, si les valeurs de tension restent élevées à long terme, cela endommage la structure du cœur.

- c) L'apparition d'une tension élevée peut avoir des origines multiples. On distingue l'hypertension primaire commune (essentielle) et l'hypertension secondaire. Cette dernière peut être imputée à des dysfonctionnements organiques spécifiques. Pour connaître les causes possibles de votre propre hypertension, veuillez consulter votre médecin.
- d) Vous pouvez prendre certaines mesures non seulement pour réduire l'hypertension établie par votre médecin mais aussi de manière préventive. Ce sont des mesures qui concernent votre mode de vie en général :

A) Habitudes alimentaires

- Efforcez-vous d'atteindre un poids normal pour votre âge. Réduisez l'excédent de poids.
- Évitez la consommation excessive de sel ordinaire.
- Évitez les plats trop gras.

B) Maladies existantes

Suivez consciencieusement tout traitement médical pour les maladies dont vous souffrez déjà telles que :

- diabète (diabetes mellitus).
- problèmes de métabolisme lipidique.
- arthrite.

C) Stimulants

- Renoncez totalement à fumer.
- Ne buvez de l'alcool que modérément.
- Restreignez votre consommation de caféine (café).

D) Exercice physique

- Faites régulièrement du sport après un contrôle médical préalable.
- Choisissez des sports qui exigent de l'endurance et évitez ceux qui exigent de la force.
- Ne cherchez pas à aller jusqu'au bout de vos limites physiques.
- Si vous souffrez déjà de maladies et / ou si vous avez plus de 40 ans, veuillez consulter votre médecin avant de commencer toute activité sportive. Il vous conseillera sur le type de sport et la fréquence qui vous conviennent.

2.4. Affichage de l'indicateur de référence

Les carrés sur le côté gauche de l'écran montrent la plage dans laquelle se trouve la tension mesurée. Suivant la hauteur de la colonne, la valeur se situe dans la plage normale (verte), dans la plage limite (jaune) ou dans la plage critique (rouge).

La classification correspond aux 6 plages présentées dans le tableau de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé).

Veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour obtenir plus de détails :

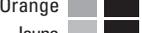
	SYS (mmHg)	DIA (mmHg)
Rouge	180▲	110▲
Rouge	160-180	100-110
Orange	140-160	90-100
Jaune	130-140	85-90
Verte	120-130	80-85
Verte	▼120	▼80
OMS (Organisation Mondiale de la Santé 2003)		



La colonne formée augmente selon votre résultat.

- Si le résultat de votre mesure n'est représenté que par un ou deux carrés, votre mesure se situe dans la zone verte ou dite normale selon l'OMS.
- Si le résultat de votre mesure est représenté par trois carrés, votre mesure se situe dans la zone jaune ou dite de pré-hypertension selon l'OMS.
- Si le résultat de votre mesure est représenté par quatre carrés, votre mesure se situe dans la zone orange ou dite d'hypertension de niveau 1 selon l'OMS.
- Si le résultat de votre mesure est représenté par cinq carrés, votre mesure se situe dans la zone rouge ou dite d'hypertension de niveau 2 selon l'OMS.
- Si le résultat de votre mesure est représenté par cinq carrés, votre mesure se situe dans la zone rouge foncé ou dite d'hypertension de niveau 3 selon l'OMS.

Indication "Optimale"	Indication "Normale"	Indication de "Pré-Hypertension"
Rouge	Rouge	Rouge
Rouge	Rouge	Rouge
Orange	Orange	Orange
Jaune	Jaune	Jaune
Verte	Verte	Verte
Verte	Verte	Verte

Indication de "Hypertension de niveau 1"	Indication de "Hypertension de niveau 2"	Indication de "Hypertension de niveau 3"
Rouge 	Rouge 	Rouge 
Rouge 	Rouge 	Rouge 
Orange 	Orange 	Orange 
Jaune 	Jaune 	Jaune 
Verte 	Verte 	Verte 
Verte 	Verte 	Verte 

2.5. IHD - Détection d'arythmie



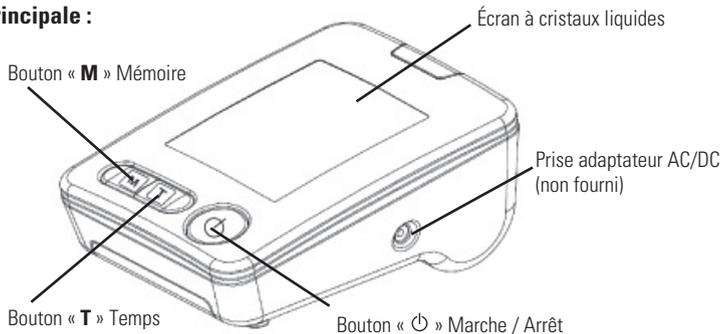
Affichage de l'indicateur d'arythmie

L'affichage de ce symbole  signifie que certaines irrégularités du pouls ont été constatées lors de la mesure. Le résultat peut alors ne pas correspondre à votre tension habituelle. En règle générale, il n'y a aucune raison de s'inquiéter à ce sujet ; si toutefois ce symbole s'affiche plus souvent (par ex. plusieurs fois par semaine lorsqu'on effectue des mesures quotidiennes) ou apparaît subitement plus souvent que ce n'était le cas auparavant, nous vous recommandons d'en informer votre médecin.

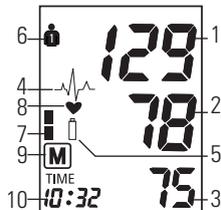
3. Description de votre tensiomètre

L'illustration montre le tensiomètre, consistant en :

a) Une unité principale :

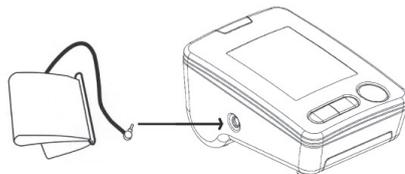


Sur l'écran :



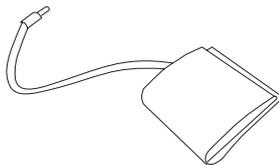
- 1 - Tension systolique
- 2 - Tension diastolique
- 3 - Pouls
- 4 - Indicateur d'arythmie cardiaque
- 5 - Indicateur de charge des piles
- 6 - Utilisateur
- 7 - Indicateur de niveau d'hypertension
- 8 - Fréquence des battements du cœur
- 9 - Mémoire (valeur enregistrée)
- 10 - Date / heure

Connexion brassard :



b) Un brassard pour haut du bras :

Brassard moyen pour une circonférence de bras de 22-32 cm.



4. Utilisation de votre tensiomètre

4.1. Insertion des piles

Insérer les piles juste après avoir déballé le tensiomètre. Le compartiment des piles se trouve au dos de l'appareil (voir illustration).

- a) Enlevez le couvercle.
- b) Insérez les piles (4 piles de taille AA 1,5V), en respectant la polarité indiquée.
- c) Si un signal d'alarme piles apparaît à l'écran,  les piles sont déchargées et doivent être changées. Après l'apparition du signal d'alarme piles  l'appareil ne fonctionnera pas tant que les piles n'auront pas été changées.

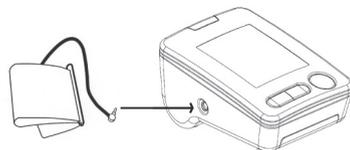


Attention !

- Veuillez utiliser les piles 'AA' longue durée ou alcalines 1,5V .
- Si vous n'utilisez pas votre tensiomètre pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil.

4.2. Connexion du brassard

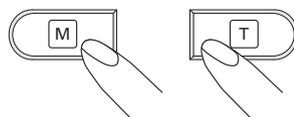
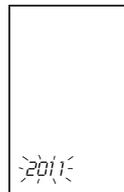
Insérez le tube du brassard dans l'ouverture placée sur le côté du tensiomètre, voir croquis.



4.3. Réglage de la date et de l'heure

Ce tensiomètre indique la date et l'heure. Ainsi l'utilisateur peut savoir exactement à quelle date et heure la mesure a été prise. Après avoir changé les piles, il faudra régler à nouveau la date et l'heure.

1. Après avoir inséré de nouvelles piles, l'écran clignote pour le réglage de l'année. 4 chiffres (2011) clignotent. Pour incrémenter le chiffre des années, appuyez sur le bouton « **M** ». Pour confirmer et passer au réglage du mois appuyez sur le bouton « **T** ».
2. Pour régler le mois utilisez le bouton « **M** ». Appuyez sur le bouton « **T** » pour confirmer et passer au réglage du jour.
3. Veuillez suivre les instructions ci-après afin de régler le jour, l'heure et les minutes. Pour régler le jour utilisez le bouton « **M** ». Appuyez sur le bouton « **T** » pour confirmer et passer au réglage de l'heure. Pour régler l'heure utilisez le bouton « **M** ». Appuyez sur le bouton « **T** » pour confirmer et passer au réglage des minutes.
4. Une fois, les minutes réglées, appuyez sur le bouton « **T** », la date et l'heure apparaissent à l'écran.
5. Si vous souhaitez changer la date et l'heure, appuyez et maintenez le bouton « **T** » enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'année clignote. A partir de cet instant vous pouvez entrer de nouvelles valeurs comme décrit ci-dessus.

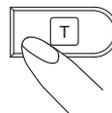


Note :

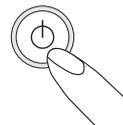
- Si vous voulez changer la date et l'heure, appuyez et maintenez le bouton « **T** » enfoncé pendant 5 secondes. "L'année" va clignoter. Ainsi vous pourrez entrer les nouvelles valeurs.
- Lors des réglages, en maintenant le bouton « **M** » enfoncé, vous pouvez faire défiler plus rapidement les valeurs.

4.4. Sélection de l'utilisateur

Ce tensiomètre possède 99 mémoires pour 2 utilisateurs. Avant toute mesure être certain d'être sur le bon utilisateur.



- Une fois que le tensiomètre est éteint, appuyez sur le bouton « **T** », l'icône "utilisateur" se mettra à clignoter en haut à gauche de l'écran LCD.
- Appuyez sur le bouton « **T** » pour basculer d'un utilisateur à l'autre.
- Appuyez sur le bouton « **⏻** » pour le sélectionner.



5. Réalisation d'une mesure

5.1. Avant la mesure

- Évitez de manger, de fumer, ainsi que toute forme d'exercice avant de prendre votre tension. Tous ces facteurs influent sur le résultat de la mesure. Efforcez-vous de prendre le temps de vous relaxer en vous asseyant dans un fauteuil dans une atmosphère calme pendant 5 minutes avant la prise de tension. Utilisez un coussin comme support si nécessaire.
- Enlevez tout vêtement serrant le haut de votre bras.
- Prenez toujours la tension sur le même bras (normalement à gauche).
- Réalisez la mesure régulièrement, à la même heure du jour, car la tension artérielle varie au cours de la journée.

5.2. Sources d'erreurs courantes

Note : Pour que les mesures de tension artérielle soient comparables, les conditions doivent toujours être les mêmes.

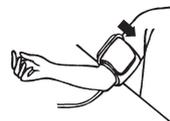
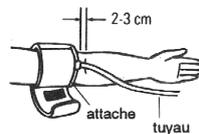
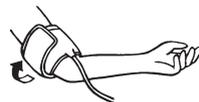
- Tous les efforts exercés par le patient pour tenir son bras peuvent augmenter la tension artérielle. Assurez-vous que vous êtes dans une position confortable et détendue et ne faites fonctionner aucun muscle du bras concerné pendant la prise de tension. Utilisez un coussin comme support si nécessaire.
- Si l'artère du bras se situe notablement plus bas ou plus haut que le cœur, vous obtiendrez une indication erronée. Toute différence de 15 cm en hauteur a pour conséquence une erreur de mesure de 10 mmHg.
- Si le brassard est trop étroit ou trop court, les valeurs de mesure seront erronées. Il est primordial de choisir un brassard adapté. La taille du brassard dépend de la circonférence du bras (mesurée à son centre). Les dimensions limites sont imprimées sur le brassard. Si le brassard ne vous convient pas, contactez votre revendeur.

Note : Utilisez uniquement les brassards homologués cliniquement.

- Un brassard lâche ou une poche d'air protubérante sur le côté sont une source d'erreurs dans les relevés.
- Veuillez attendre idéalement une minute entre chaque mesure afin de ne pas accumuler trop de sang dans le bras.

5.3. Mise en place du brassard

- a) Enfilez le brassard sur le haut du bras gauche de manière à ce que le tube soit pointé dans la direction de l'avant-bras.
- b) Placez le brassard sur le bras comme le montre l'illustration. Assurez-vous que le bord inférieur du brassard se situe approximativement de 2 à 3 cm au-dessus du coude et que le tube en caoutchouc sorte du brassard sur la face interne du bras.
- c) Resserrez l'extrémité libre du brassard en fixant la bande auto-agrippante.
- d) Le brassard doit être ajusté sur le haut de votre bras de manière à ce que vous puissiez passer 2 doigts entre le brassard et le haut de votre bras. Toute pièce d'habillement comprimant le bras (par ex. manche de pull-over) doit être enlevée.
- e) Fixez le brassard avec la fermeture auto-agrippante de manière confortable et en évitant qu'il soit trop serré. Posez votre bras sur une table (paume vers le haut), afin que le brassard soit à la même hauteur que votre cœur. Assurez-vous que le tube n'est pas entortillé.



Commentaire :

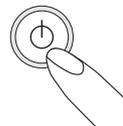
S'il n'est pas possible de placer le manchon à votre bras gauche, vous pouvez aussi le mettre à droite. Tous les relevés devront toutefois être faits toujours sur le même bras.

5.4. Procédure de mesure

Après avoir convenablement positionné le manchon, la mesure peut commencer :

- a) Appuyez sur la touche «  » pour mettre l'appareil en marche, la pompe commence à gonfler le brassard automatiquement.

L'évolution de la pression du brassard est affichée en continu sur l'écran.



- b) Une fois la pression de gonflage atteinte, la pompe s'arrête et la pression diminue lentement. La pression du brassard (gros caractères) apparaît pendant la prise de mesure.



- c) Lorsque l'appareil a détecté le pouls, le symbole du cœur commence à clignoter sur l'écran et un bip sonore retentit à chaque pulsation cardiaque.



- d) Lorsque la prise de mesure est terminée, un long bip sonore retentit. Les valeurs mesurées de la tension systolique et diastolique de même que la fréquence du pouls sont alors affichées.



- e) Lorsque le symbole IHD  s'affiche, une certaine irrégularité du pouls a été constatée lors de la mesure. Veuillez reprendre une nouvelle mesure dans les conditions optimales. Si le symbole réapparaît veuillez vous référer au paragraphe 2.5 du présent mode d'emploi et en parler à votre médecin.

- f) Les résultats de mesure sont affichés jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil. Si vous ne le faites pas, après 1 minute, l'appareil s'éteindra automatiquement pour économiser les piles.



5.5 Stockage et rappel des mémoires

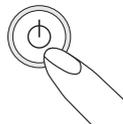
Le tensiomètre enregistre automatiquement les données des 99 dernières mesures des deux utilisateurs. En appuyant sur le bouton « **M** », vous pouvez afficher la dernière mesure avec l'heure et la date. Chaque fois que vous appuyerez sur le bouton « **M** » les mesures précédentes s'afficheront l'une après l'autre. Si une arythmie a été détectée, il s'affichera  en même temps que le résultat de la mesure prise.



MR99: valeur de la dernière mesure – MR98: valeur de la mesure avant MR99

5.6. Interruption d'une mesure

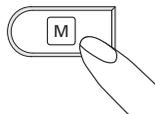
S'il est nécessaire d'interrompre une prise de tension pour n'importe quelle raison (par ex. si le patient se trouve mal), il est possible d'appuyer à tout moment sur le bouton «  ». L'appareil réduit automatiquement la pression dans le brassard.



5.7. Mémoire – Annulation de toutes les mesures

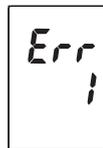
Attention :

Avant d'effacer tous les relevés enregistrés en mémoire, assurez vous que vous n'en aurez pas besoin plus tard. Il est prudent d'en garder une trace écrite et cela peut donner à votre médecin des éléments supplémentaires lors de vos consultations. Si vous êtes sûr de vouloir supprimer toutes les valeurs mémorisées, maintenez le bouton « **M** » enfoncé (l'instrument doit avoir été mis hors tension) jusqu'à ce que « **CL** » s'affiche. Relâchez ensuite le bouton. Pour terminer l'opération pressez le bouton « **M** » pendant que « **CL** » clignote. Il est impossible d'effacer les valeurs individuellement.



6. Messages d'erreurs / dysfonctionnements

Si une erreur survient en cours de mesure, la mesure est suspendue et un code d'erreur correspondant s'affiche (Exemple erreur n° 1).



N° d'erreur	Cause(s) possible(s)
ERR 1	La tension systolique a été déterminée, mais ensuite la pression du manchon est tombée en dessous de 20 mmHg. Le tube a pu se débrancher après la mesure de tension systolique. Autre cause possible : le pouls n'a pas pu être détecté.
ERR 2	Des impulsions non naturelles de pression perturbent le résultat de la mesure. Cause possible : le bras a bougé pendant la mesure (artefact).
ERR 3	Le gonflement du brassard prend trop de temps. Le brassard n'est pas placé correctement ou la connexion du brassard n'est pas bonne.
ERR 5	Les relevés de mesures ont indiqué une différence inacceptable entre les tensions systolique et diastolique. Faites un autre relevé en suivant soigneusement les instructions. Contactez votre médecin si vous continuez d'avoir des relevés inhabituels.
HI	La pression dans le brassard est trop élevée (plus de 300 mmHg) OU la pulsation cardiaque trop forte (plus de 200 battements par minute). Attendez pendant 5 minutes et répétez la mesure.*
LO	Le battement est trop bas (inférieur à 40 battements par minute). Répétez la mesure.*

* Consulter votre médecin si d'autres phénomènes apparaissent.

Autres dysfonctionnements possibles et solutions :

Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de l'appareil, il convient de vérifier les points suivants et de prendre, si nécessaire, les mesures adéquates :

Dysfonctionnement	Solution
L'écran reste noir lorsque l'appareil est sous tension. Les piles sont en place.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez la polarité des piles et remplacez-les correctement si nécessaire. Si l'affichage est anormal, enlevez les piles et remplacez-les par des neuves.
La pression ne monte pas, bien que la pompe fonctionne correctement.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la connexion du tuyau du brassard et rebranchez correctement celui-ci si nécessaire.
Le tensiomètre ne parvient pas à mesurer la pression artérielle ou les valeurs mesurées sont trop basses (ou trop élevées).	<ol style="list-style-type: none"> Installez correctement le brassard sur le bras. Vérifiez que le brassard n'est pas trop serré. Assurez-vous qu'un vêtement trop serré comme une manche roulée, n'exerce pas de pression sur le bras au-dessus du point de prise de la tension. Enlevez le vêtement si nécessaire. Reprenez de nouveau calmement la tension.
Toutes les mesures donnent des valeurs différentes bien que l'appareil fonctionne correctement et que les valeurs affichées soient normales.	<ul style="list-style-type: none"> Veillez lire les informations complémentaires page suivante et les points listés dans « sources d'erreurs courantes » et reprenez la tension.
Les valeurs de tension artérielle sont différentes de celles mesurées par le médecin.	<ul style="list-style-type: none"> Enregistrez l'évolution journalière des valeurs et consultez votre médecin.

Informations complémentaires

Le niveau de tension artérielle est sujet à des fluctuations, même chez les personnes en bonne santé. Il est important de comparer des relevés pris dans les mêmes conditions et au même moment de la journée (dans le calme).

N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ! Toute ouverture non autorisée de l'instrument annule tout recours possible à la garantie !

7. Entretien et maintenance, réétalonnage

- a) N'exposez l'appareil ni à des températures extrêmes, ni à l'humidité, ni à la poussière, ni directement à la lumière du soleil.
- b) Le brassard contient une poche hermétique sensible. Manipulez-le avec précaution et évitez de le déformer de quelque façon que ce soit en le tordant ou en le pliant.
- c) Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux. N'utilisez ni essence, ni diluants, ni solvants. Les taches sur le brassard peuvent être enlevées avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et de l'eau savonneuse. **Ne pas laver le brassard.**
- d) Manipulez le tuyau du brassard avec soin. Ne tirez pas dessus. Ne le nouez pas et ne le placez pas sur des bords coupants.
- e) Ne laissez pas tomber l'appareil et épargnez-lui les autres types de choc. Evitez les fortes secousses.
- f) **Ne jamais ouvrir l'appareil.** Cela rendrait sans valeur l'étalonnage effectué par le fabricant.



Réétalonnage périodique

Dans le cadre d'un usage professionnel, nous recommandons de faire contrôler la précision de cet instrument tous les 2 ans ou après un choc mécanique (par ex. chute). Veuillez vous adresser au SAV COOPER.

8. Garantie

Le tensiomètre Torm BP 3NM1-3E est garanti **pendant 3 ans** à partir de la date d'achat. La garantie s'applique au tensiomètre et au brassard mais pas aux piles. La garantie n'est applicable que sur présentation du bon de garantie rempli par votre pharmacien ou du justificatif d'achat.

9. Spécifications techniques et références aux normes

Poids :	370.5 g (avec piles)
Dimensions :	125 (l) x 90 (L) x 59 (H) mm
Température de stockage :	-20 à +55 °C; 15 à 95 % d'humidité relative au maximum
Température d'utilisation :	10 à 40 °C; 15 à 95 % d'humidité relative au maximum
Écran :	écran LCD (écran à cristaux liquides)
Méthode de mesure :	oscillométrique
Capteur de tension :	capacitif
Étendue de mesure :	
• Tension :	20 à 280 mmHg
• Pouls :	40 à 200 battements par minute
Plage de pression affichée du brassard :	0-299 mmHg
Mémoires :	2 utilisateurs, 99 mémoires chacun
Résolution de la mesure :	1 mmHg
Précision:	Tension de ± 3 mmHg Pouls ± 5 % de la valeur lue
Source d'énergie :	4 piles 1.5 V ; format AA
Brassard :	Taille M (22-32 cm)
Référence aux normes :	EN 1060-1/-3/-4; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/CEE.
Nous réserve de modifications ultérieures.

BON DE GARANTIE

Tensiomètre bras Torm BP 3NM1-3E

**À RETOURNER IMPÉRATIVEMENT AVEC LE TENSIOMÈTRE AU S.A.V. COOPER,
À L'ADRESSE INDIQUÉE CI-DESSOUS**

N° de série (obligatoire) : _____

Date d'achat : _____

Problème : _____

Cachet du pharmacien

Nom et adresse de l'utilisateur

**COOPER S.A.V. Pace Lucien Auvert - 77020 Melun Cedex - FRANCE
Tél. : 01 64 87 86 80**

Torm

Tensiomètre bras Torm BP 3NM1-3E

Distributeur : Coopération Pharmaceutique Française
Place Lucien Auvert
77020 Melun Cedex - France

Mandataire : Microlife AG
Esenstrasse 139
9443 Widnau - SUISSE

Fabricant : Microlife Corporation Taipei 
9F, 431, RuiGuang Road, NeiHu
Tapei 11492, Taïwan, R.O.C.

C€0044
2012

